

Zoznam č. 04/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 5. 4. 2024, termín prihlásenia sa do 19. 4. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
04COSE Architektonické, stavebné, inžinierske a inšpekčné služby	4/2024	CEN/TC 350	EN 15941:2024	Sustainability of construction works - Data quality for environmental assessment of products and construction work - Selection and use of data	Trvalá udržateľnosť výstavby. Údaje o kvalite pre environmentálne hodnotenie produktov a stavieb. Výber a použitie údajov		M/350 Amdt	86	112	2 800,00 €	Ing. Valach Jozef	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	4/2024	CEN/TC 254	EN 17872:2023	Flexible sheets for waterproofing - Underlays for discontinuous roof coverings - Artificial ageing procedure	Hydroizolačné pásy a fólie. Podložky pod nespojité strešné krytiny. Postup umelého starnutia			10	8	200,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
04CPRO Stavebné výroby, konštrukcie a materiály; doplnkové výroby pre stavebníctvo (okrem elektrických)	4/2024	CEN/TC 254	EN 17873:2023	Flexible sheets for waterproofing - Underlays for discontinuous roof coverings and walls - Instructions for mounting and fixing for reaction to fire testing	Hydroizolačné pásy a fólie. Podložky pod nespojité strešné krytiny a steny. Návod na montáž a upevnenie na skúšku reakcie na oheň			11	10	250,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	4/2024	ISO/TC 108	ISO 13373-1:2002	Condition monitoring and diagnostics of machines. Vibration condition monitoring. Part 1: General procedures	Monitorovanie prevádzkového stavu a diagnostika strojov. Monitorovanie stavu kmitania. Časť 1: Všeobecné postupy			58	61	1 525,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	4/2024	ISO/TC 108	ISO 13373-2:2016	Condition monitoring and diagnostics of machines. Vibration condition monitoring. Part 2: Processing, analysis and presentation of vibration data	Monitorovanie prevádzkového stavu a diagnostika strojov. Monitorovanie stavu kmitania. Časť 2: Spracovanie, analýza a prezentácia údajov kmitania			42	41	1 025,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	4/2024	ISO/TC 108	ISO 13374-1:2003	Condition monitoring and diagnostics of machines. Data processing, communication and presentation. Part 1: General guidelines	Monitorovanie prevádzkového stavu a diagnostika strojov. Spracovanie, komunikácia a prezentácia údajov. Časť 1: Všeobecné pokyny			24	23	575,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	4/2024	ISO/TC 108	ISO 13381-1:2015	Condition monitoring and diagnostics of machines. Prognostics. Part 1: General guidelines	Monitorovanie prevádzkového stavu a diagnostika strojov. Prognostika. Časť 1: Všeobecné pokyny			28	22	550,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
05AAAA Strojárstvo - všeobecne	4/2024	ISO/TC 108	ISO 2017-1:2005	Mechanical vibration and shock. Resilient mounting systems. Part 1: Technical information to be exchanged for the application of isolation systems	Mechanické kmitanie a otrasy. Pružné uložené sústavy. Časť 1: Technické informácie na výmenu pre aplikáciu izolačných sústav			24	20	500,00 €	Ing. Rusnáková Andrea	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	4/2024	CLC/TC 61	EN IEC 60335-2-97:2023/A11:2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97: Particular requirements for drives for shutters, awnings, blinds and similar equipment	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-97: Osobitné požiadavky na pohony roliet, markíz, žalúzií a podobných zariadení		2014/35/EU;2006/42/EC M/396;M/511	12	11	275,00 €	Ing. Machurková Marta	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
09HOUS Domáce a ostatné spotrebiče	4/2024	CLC/TC 61	EN IEC 60335-2-97:2023/A1:2023	Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97: Particular requirements for drives for shutters, awnings, blinds and similar equipment	Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-97: Osobitné požiadavky na pohony roliet, markíz, žalúzií a podobných zariadení		2006/42/EC M/396	4	4	100,00 €	Ing. Machurková Marta	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024

Zoznam č. 04/2024 úlohy rozvoja technickej normalizácie - preklady (zverejnený dňa 5. 4. 2024, termín prihlásenia sa do 19. 4. 2024)

Subsektor	Zoznam PRTN	CEN/CLC ISO/IEC TC/SC	Označenie dokumentu	Názov anglický	Názov slovenský	Národná legislatíva (zákon, vyhláška ...)	Smernica/nariadenie EÚ/mandát EK	Počet strán EN, HD, TS, TR	Počet normostrán EN, HD, TS, TR	Výdavok na preklad zo štátneho rozpočtu (maximálny)	Zodpovedný zamestnanec OdTN	Informácia
10AAAA Digitálna spoločnosť - všeobecne	4/2024	CEN/CLC/JTC 13	EN ISO/IEC 27006-1: 2024	Information security, cybersecurity and privacy protection - Requirements for bodies providing audit and certification of information security management systems - Part 1: General (ISO/IEC 27006-1:2024)	Informačné technológie, kybernetická bezpečnosť a ochrana súkromia. Požiadavky na orgány zabezpečujúce audit a certifikáciu systémov riadenia informačnej bezpečnosti. Časť 1: Všeobecne (ISO/IEC 27006-1: 2024)			57	66	1 650,00 €	Ing. Valach Jozef	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
11MEDP Zdravotnícke vybavenie, liečivá a výrobky osobnej starostlivosti	4/2024	CEN/TC 102	EN ISO 11139:2018/A 1: 2024	Sterilization of health care products - Vocabulary of terms used in sterilization and related equipment and process standards - Amendment 1: Amended and additional terms and definitions (ISO 11139:2018/Amd 1:2024)	Sterilizácia výrobkov na zdravotnú starostlivosť. Slovník. Termíny používané v sterilizácii, súvisiacich zariadeniach a normách procesu. Zmena A1: Zmenené a pridané termíny a definície (ISO 11139: 2018/Amd 1: 2024)			16	17	425,00 €	Ing. Sládková Nadežda	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
14BUSI Obchodné služby: právo, marketing, poradenstvo, nábor, tlač a bezpečnosť	4/2024	CEN/TC 348	EN ISO 41011: 2024	Facility management - Vocabulary (ISO 41011:2024)	Facility management. Slovník (ISO 41011: 2024)			29	24	468,00 €	Ing. Valach Jozef	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024
14BUSI Obchodné služby: právo, marketing, poradenstvo, nábor, tlač a bezpečnosť	4/2024	CEN/TC 348	EN ISO 41017: 2024	Facility management - Guidance on emergency preparedness and management of an epidemic (ISO 41017:2024)	Facility management. Pokyny pre núdzové riadenie prevencie epidémií na pracovisku (ISO 41017: 2024)			33	35	875,00 €	Ing. Valach Jozef	Konečný návrh je potrebné odovzdať najneskôr do 31.10.2024